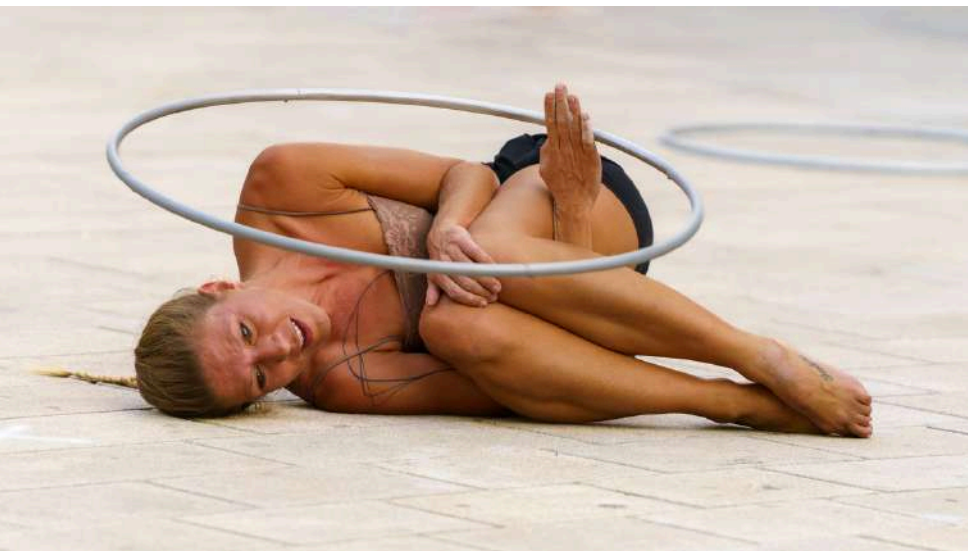
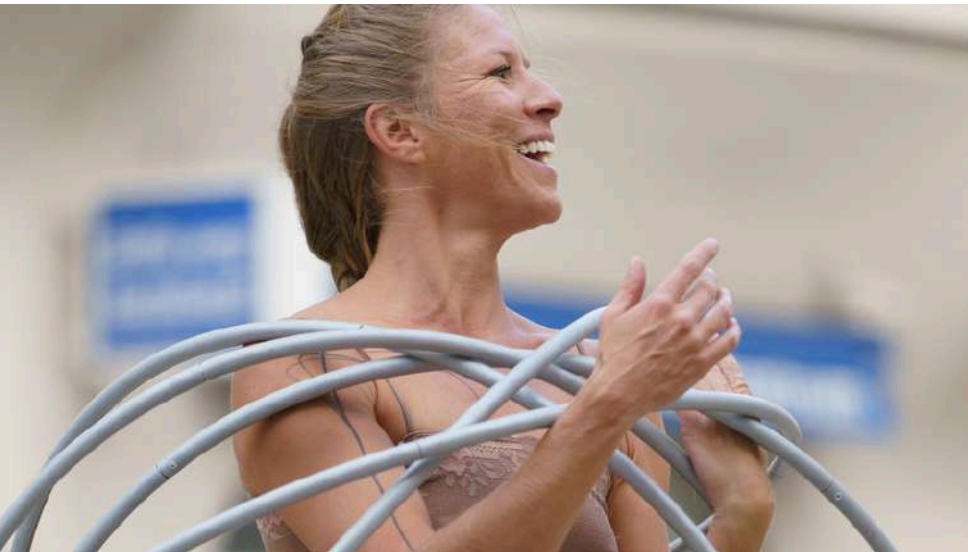




# ESFERA

PAULINE ZOÉ





"ESFERA" is a performance that combines dance, hula hoop, Cyr wheel, and acrobatics, transporting the audience into a state of deep sensitivity. Under the reinterpretation and direction of Fernanda PaqueLet, the production has evolved by incorporating new layers of text and philosophy, exploring the symbolism of the circle through fluid movements and poetic choreography.

With her captivating stage presence, Pauline Zoe guides the audience through themes such as the cycle of life and new beginnings, blending high-level technique with philosophical reflection.

ESFERA, her most widely performed show, has been presented at renowned festivals and theaters in Brazil and Europe, and has received awards as well as nominations at major events.



videos  
**ESFERA**



FITS-festival internacional  
de teatro de Sibiu - 2025



Festival Co i Pe  
Descalsi- Italia 2022



República  
Tcheca 2024




Kleines Fest  
Hannover 2024



Festival de circo  
de Ceará 2020



A woman with blonde hair tied in a bun is captured in mid-air, performing a high jump over a silver bar. She is wearing a black athletic dress with thin straps and white gloves. Her hair is blowing in the wind, and her expression is one of intense focus. The background is a blurred outdoor setting with greenery and spectators.

**Duration:** 30 minutes  
**Format:** For street and theater  
**Target audience:** Suitable for the whole family  
**Year and place of creation:** 2019 in Salvador, Brazil  
**Premiere:** 2019 in Chuncheon, South Korea  
**Reinterpretation:** 2025 in Salvador, Brazil

# ESFERA

Information

“  
"All men are dancers," said Koats, "but not everyone can make smiles spin around them. The world turns, and with it we turn. We are guided by movement. When you dance, Pauline, the hearts of those who watch you dance—and we turn."  
— Michael, Mexico

"A great act, poetic-artistic-optical, simply perfect (like the Cyr)!"  
— Emma Ceh, France  
”

“  
"Keep shining your light, spreading art! Every artist must go where the people are!"  
— Kauan, Brazil

"Anyone who offers their audience such a fantastic, acrobatic, and magical performance deserves all my respect. It is a pleasure and a joy to admire and be moved at the same time. Bravo, Pauline!"  
— Vanessa, Belgium  
”

“  
"I just saw your show at L'Art de Rue in Sion. It was simply perfect. Graceful. The mere act of watching you, even when you were doing nothing, was already beautiful. You radiate something unique. Everything was extraordinary, with a true progression from the beginning to the end of the performance. You really took us somewhere. We left changed, as an audience. You fill the space. You open spaces. Bravo. Keep going."  
”

“  
"Congratulations on your energy, on your smile that shows you are in your place, calm and content. Congratulations on your work, on your dedication to giving your best, and for the messages you convey in your performance. Your body reflects the discipline of your training."  
— Maël, Switzerland  
”

“  
"Great pas de deux!  
The connection Pauline Zoé has with the Cyr wheel is fantastic—like a passionate couple.  
I've seen so many Cyr performances, and very few have touched my heart or captivated me like yours! This acrobatic dance show is truly excellent.  
Thank you."  
— Céline, Germany  
”



ESFERA WAS AWARDED SECOND PLACE AT THE  
INTERNACIONALES KLEINKUNST FESTIVAL USEDOM  
IN GERMANY.



**DIRECTION:**

Fernanda paquelet  
Pauline Zoé

**CHOREOGRAPHY:**

Pauline Zoé

**COSTUME :**

Jacira Barroso Souza

**LIGHTING:**

fernanda paquelet

**SOUND:**

Saulo Viana

**Lighting Operator:**

Giuliana Andrade

**SUPPORT :**

Espaço núcleo de circo



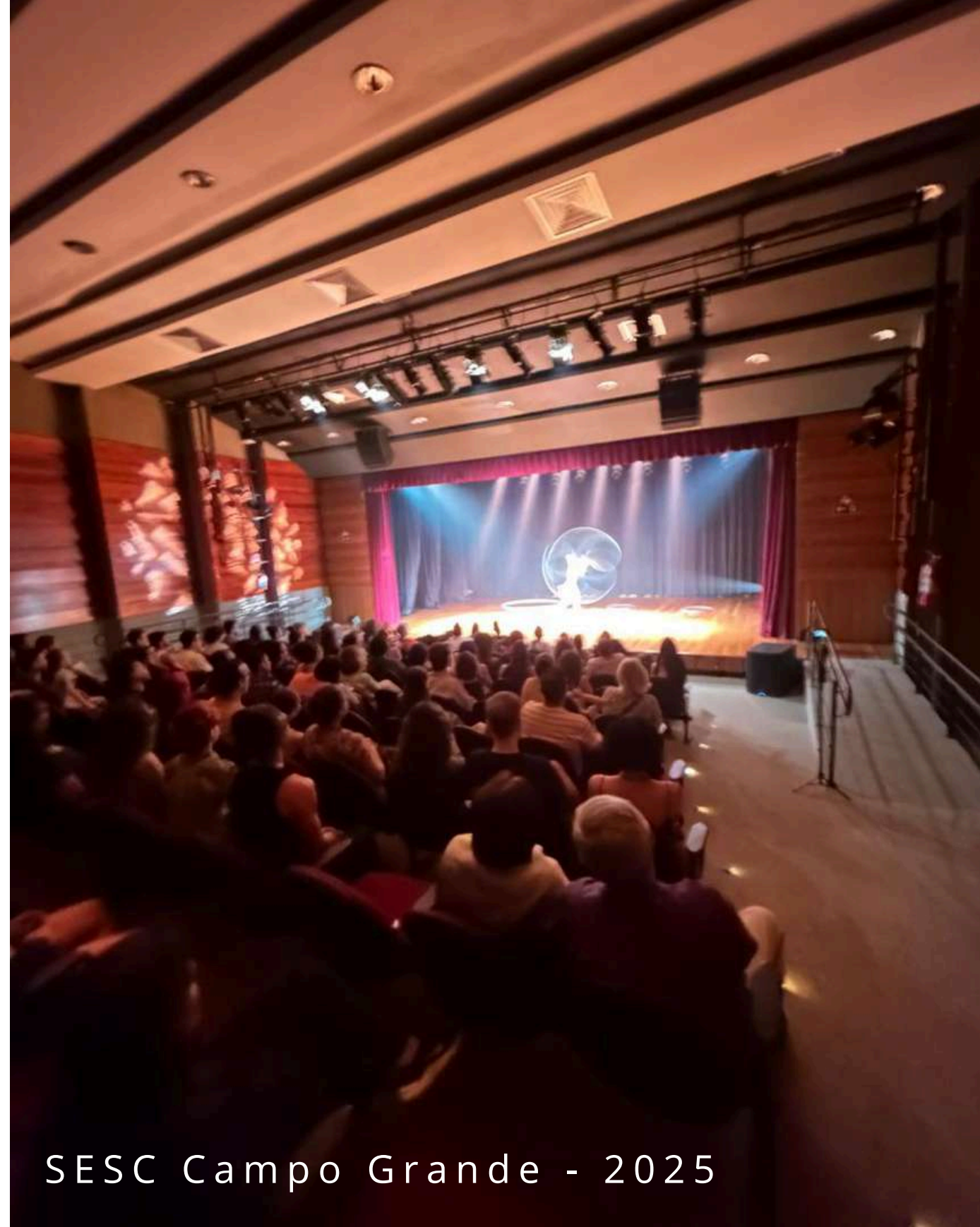
**ESFERA**

Technical Sheet

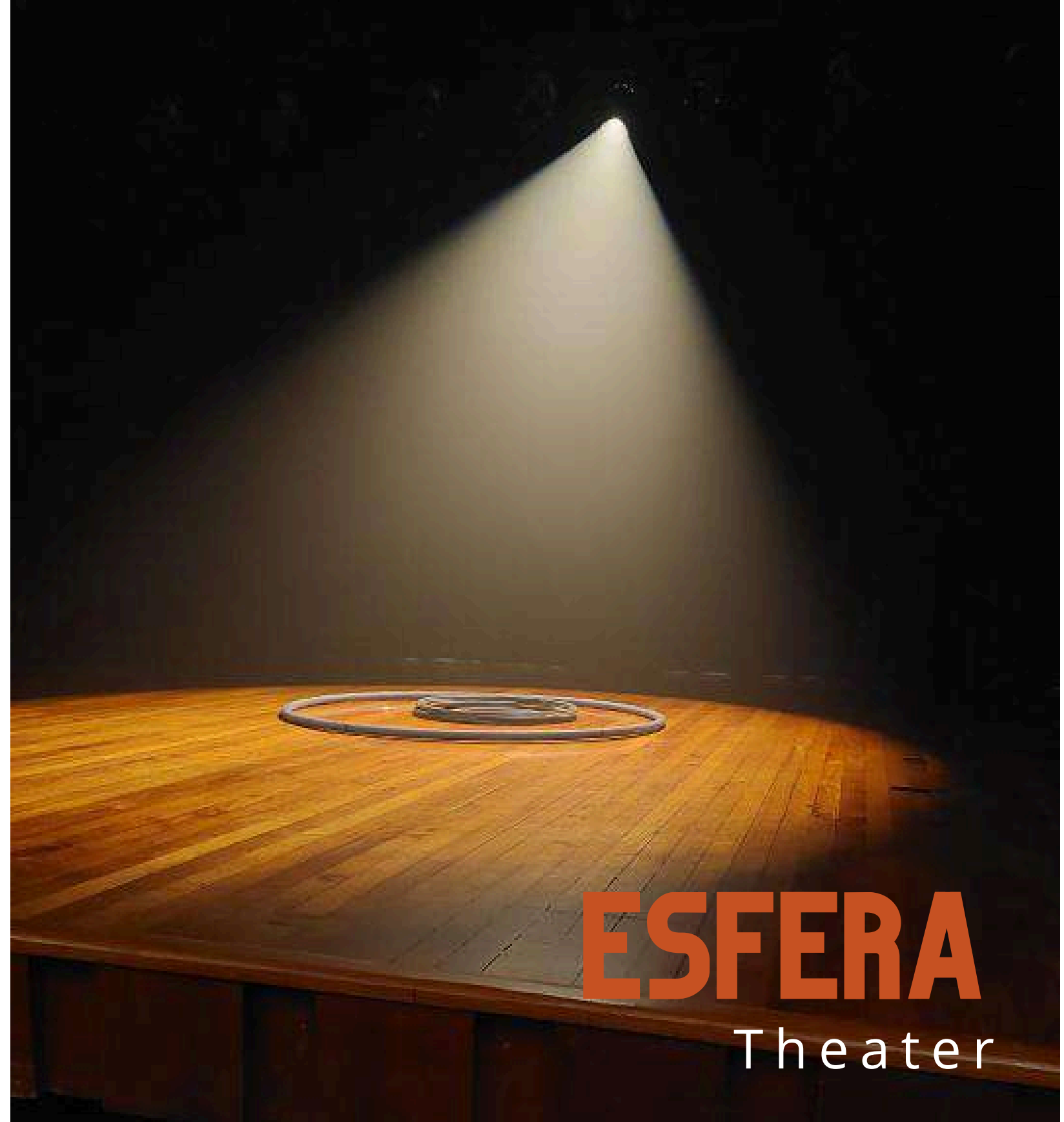
# ESFERA

In open spaces





SESC Campo Grande - 2025



**ESFERA**  
Theater

Festival de circo do  
Brasil - Recife -BR

Sesc Pelourinho -  
Salvador BR

**ESFERA**  
Theater

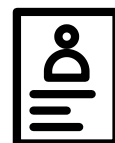
Festival de circo  
La Bisbal- ES

ESFERA has toured numerous theaters, circus festivals, and street arts festivals both nationally and internationally.

In Brazil, it has been performed at iconic venues such as Teatro Castro Alves, SESC theaters, ISPIAI Festival SESC de Circo do Pantanal, the Brazilian Circus Festival in Recife, and the Ceará Circus Festival, among others, and was selected for the curatorial process of Palco Giratório 2026.

In Europe, the show has been part of the program at renowned festivals, including Kleines Fest in Hanover, the International Theatre Festival of Sibiu in Romania, Namur en Mai in Belgium, and the Vevey Street Artists Festival in Switzerland, among others. Its recent performance at the Festival De Gevleugelde Stad Ieper, a programmers' fair, is opening doors for further collaborations across Europe.

COMPLETE CURRICULUM  
2016-2025



- 28/03 : ESFERA - SESC Campo grande - MS
- 05/04: ESFERA - SESC Jundiaí - SP
- 06/04: ESFERA - SESC Vila Mariana - SP
- 12/04: Le Cercle - SESC Santo Amaro - SP
- 12/04: ESFERA - SESC Santo Amaro - SP
- 13/04 : POR ACASO - Cia Circonstance - SESC Santo Amaro - SP
- 10/05: Circo Piccolino - BA
- 24/05: Fira de les arts de Bianya - ES
- 25/05: Park theater festival -Lockerren - BE
- 29/05: Theater op Keien - Lochem - NL
- 6-7/06: Festival Art de Rue -sion - CH
- 21/06: Txokarrera - La ruina - ES
- 24&25/06 : FITS - Festival internacional de teatro-Sibiu - RO
- 19-20/07: Festival boulevard de haan - BE
- 30/07: Festival Just for fun - Darmstadt - GE
- 25-26/07: Kleines fest-Bad Pyrmont - GE
- 2-3/08: kleines fest - Ludwigslust - GE
- 30-31/08 : Norden Festival - GE
- 12-14/09: La strada Augsburg - GE
- 19-20/09: Il Festival Tiúma Circense - SESC Pernambuco
- 08 -09/10: Colegio Antonio Vieira - BR
- 10/10: NOA - SESC Pelourinho - BR
- 17/10:Workshop - SESC Paulo Afonso - BR
- 18/10: Workshop + ESFERA - SESC Paulo Afonso - BR
- 19/10: ESFERA - Prefeitura Paulo Afonso - BR
- 25/10: Circo Picolino - Salvador - BR
- 13/11: POR ACASO - SESC Pelourinho - BR

# PAULINE ZOÉ

## Biography

**PAULINE ZOÉ DERBAUDRENGIEN**

**DRT: 0010717/BA**

Pauline Zoé is a Belgian artist based in Salvador, Bahia, where she has built a vibrant and multifaceted career. Trained in Spain, Pauline is dedicated to artistic production, ceramics, and the management of Espaço Núcleo de Circo, maintaining an intensive routine of training and performances in Brazil and abroad.

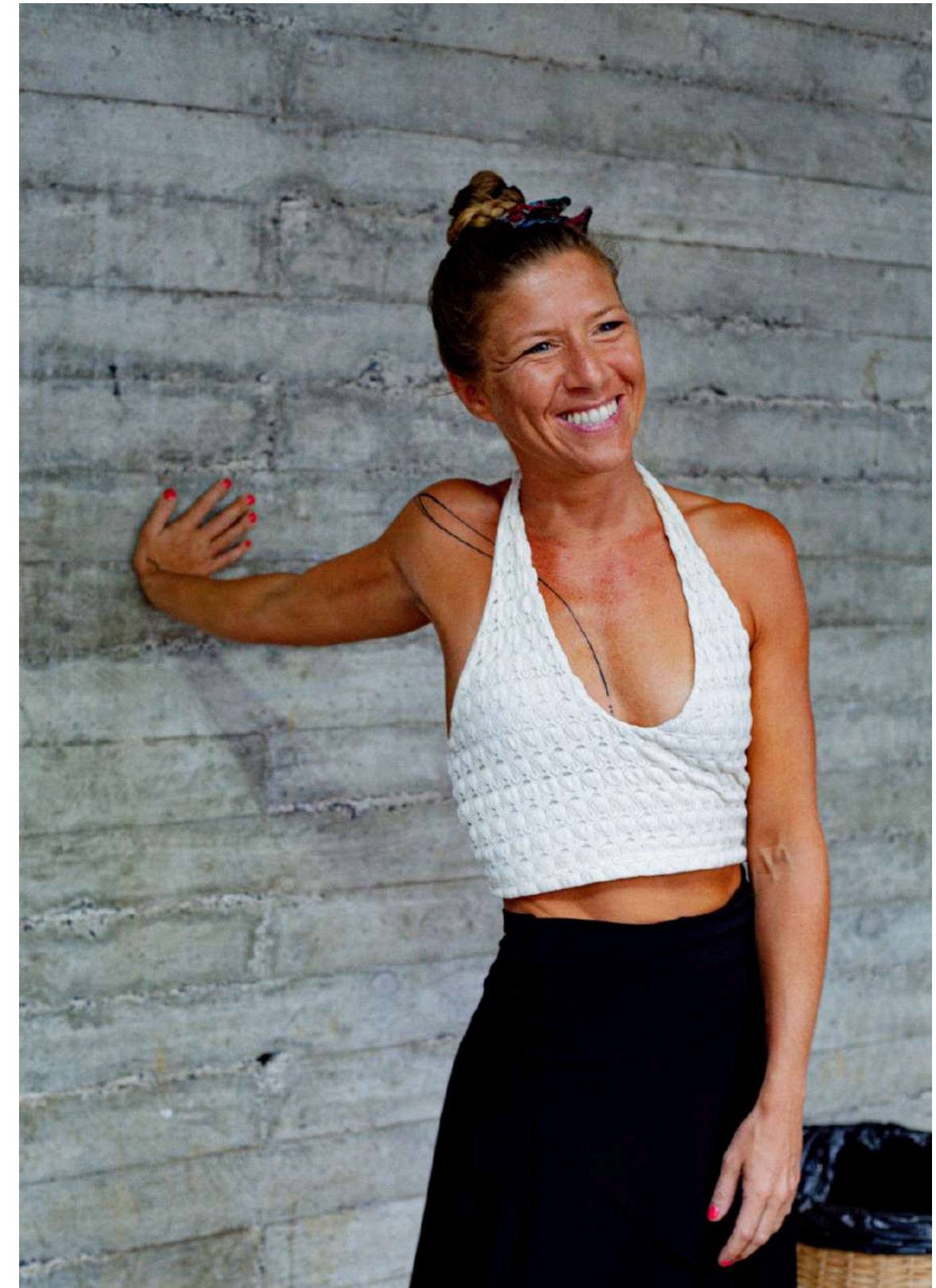
With over a decade of experience, Pauline has presented her shows and performances in numerous countries. Her work “ESFERA” has been featured at renowned circus and street arts festivals in Europe and Brazil. In Bahia and across Brazil, she has captivated audiences at SESC theaters with “ESFERA”, “POR ACASO”, and now “NOA”.

In addition to being a performer and artistic director of the contemporary circus company Cia Circonstance, Pauline plays a central role in Salvador’s cultural scene. She served as director and co-curator of the Bahia International Street Artists Festival, among others. She conceived and coordinates Núcleo de Circo, a space dedicated to training, performance, and circus creation in Salvador.

Pauline holds a degree in Translation and Interpretation from the Autonomous University of Barcelona, training in Performing Arts from UFMG, and circus training from the Central del Circo de Barcelona. She also works in cultural management, developing projects, producing events, and establishing international partnerships. She is fluent in Portuguese, French, English, and Spanish.



Biographical video of the project Women of Circus – SESC  
Pinheiros





Près de chez vous

ARC HERDO SEMAINE DU 6 SEPTEMBRE 2018 5

## Une Fête du Peuple qui se donne en spectacle(s)!

**Delémont** La 71<sup>e</sup> édition de la Fête du Peuple s'enrichit à nouveau des spectacles et des animations du Festival international des artistes de rue, 19<sup>e</sup> du nom

La 71<sup>e</sup> édition de la Fête du Peuple, événement traditionnel patriotique jurassien, aura lieu à Delémont les samedi 8 et dimanche 9 septembre, enrichie à nouveau dimanche par les prestations du Festival international des artistes de rue qui propose un programme culturel et festif très riche!

Samedi la Fête du Peuple débute à 18h30 avec la réception officielle à la halle du château, suivie à 20 heures par le repas populaire sous le chapiteau (sur inscription), agrémenté par l'animation musicale de Jérôme Courbat.

Dimanche à 10h15 se tiendra la conférence de presse du Mouvement autonomiste jurassien (MAJ) à la halle du château, un rendez-vous qui donnera le coup d'envoi du 19<sup>e</sup> Festival international des artistes de rue. A 11h15 chacun pourra se retrouver sous le chapiteau autour de l'apéro patriotique de la partie officielle de la manifestation. A 12 heures on pourra se régaler des plats servis pour le repas des familles, alors que toute l'après-midi et jusqu'à 18 heures les animations et spectacles du festival se succéderont dans la vieille ville. Dès 19h30 c'est en compagnie du très populaire Vincent Vallat que les participants termineront ce week-end animé.

**Un renouvellement**  
Confronté à un renouvellement de ses ressources en personnel, le



Des artistes qui feront voyager le public au gré de leur art.

comité de la Fête du Peuple, organisateur de ce festival, s'est approché de la société spécialisée en organisation d'événements locaux afin de lui proposer la reprise de cet important événement culturel. La ville de Delémont a par ailleurs marqué son vif intérêt à la poursuite de cette magnifique aventure.

Ainsi cette année les recettes qui ont fongé son succès ne seront pas changées: un accès gratuit pour le public; plusieurs scènes à travers la vieille ville, de nom-

breuses animations et spectacles pour les enfants, une rémunération des artistes -au chapiteau, un accueil personnalisé des auteurs dans un esprit convivial. Les artistes feront voyager le public au gré de leur art, de la Belgique au Chili, de l'Italie à l'Argentine, de France voisine, de Suisse ou simplement du Jura.

**Programme**  
De nombreuses nouveautés sont inscrites au programme de cette

19<sup>e</sup> édition comme par exemple des horaires étendus, puisque le festival commencera dès le matin à 10h30 pour se terminer aux environs de 18 heures, un programme chargé avec des animations présentes dans une grande partie de la vieille ville, de la porte de Porrentruy à la porte au Loup, en passant par la place Roland-Régoulet et les arcades de l'Hôtel de Ville.

On notera aussi une plus grande variété de spectacles et une programmation audacieuse

avec un équilibriste, un crieur public, un magicien, un théâtre de guignol, une peintre-grafiste, un homme-orchestre, un clown, un homme-statue, un théâtre d'objets, des combats médiévaux, des sculptures de ballons, des jeux géants, un stand de grimage et encore plein d'autres surprises qui attendent le public au détour d'une rue durant toute la journée de dimanche!/htm-com

www.maj.ch

### RÉGION

#### Né pour lire: les rendez-vous



**JURA** Dès le 8 septembre une nouvelle distribution du coffret de livres. Né pour lire aura lieu dans chacun des trois districts. Chaque enfant ne verra le 1<sup>er</sup> mai 2017 et le 30 avril 2018 a reçu de la part de la Bibliothèque cantonale jurassienne une invitation à participer à cet événement. Né pour lire est une initiative conjointe de la Fondation Bibliomedia Suisse et de l'Institut suisse Jeunesse et Médias. En offrant un coffret à chaque nouveau né, l'opération entend favoriser son développement et sensibiliser les parents à l'importance de dialoguer avec leurs jeunes enfants, de leur raconter des histoires et de découvrir les livres avec eux. Ces premières explorations sont fondamentales pour leur développement. Pour procéder à cette distribution, une petite fête sera organisée dans chacun des districts aux dates suivantes: samedi 8 septembre entre 10h et 12h à la Bibliothèque des jeunes de Porrentruy; samedi 15 septembre entre 10h et 12h à la Bibliothèque des jeunes de Delémont; samedi 22 septembre entre 10h et 12h à la Bibliothèque communale et scolaire du Noirmont. Lors de ces rendez-vous gratuits, un abonnement à la Bibliothèque et un coffret de livres seront offerts aux tout-petits. La contenance variée, Alice-Garda de Lura, racontera «La vie comme un fil», un spectacle spécialement destiné aux jeunes enfants. Ces trois matières ne sont que le début de toute une série d'actions mise sur pied tout au long de l'année par les bibliothécaires de jurasse.com

**Attention aux escrocs!**  
**JURA** La police cantonale jurassienne lance un avis de prudence



### #multicultura

## ENTREVISTAS DA SEMANA

107.5 educadora.fm

## LE COURRIER DE L'ESCAUT

Jeudi 14 septembre 2017

## La grâce d'une artiste de... r(o)ue

Installée au Brésil, l'artiste tournaissienne Pauline Derbaudrenghien parcourt le monde, transformant la rue en une scène d'expression.

de Pierre-Laurent QUEVIER

«J'ai toujours été une révoltée dans l'âme et j'ai suivi un modèle, ça me faisait peur. Il n'y a rien de plus exaltant que de pouvoir profiter d'une certaine liberté».

Pour Pauline Derbaudrenghien, tournaissienne d'origine mais installée au Brésil depuis trois ans, les hasards de la vie ont bien fait les choses. Quand la jeune trentenaire s'est mise en quête de découvrir le monde, en attendant de se fixer sur son avenir professionnel, elle était à mille lieues d'imaginer que sa vie prendrait un autre clan.

«En fait, je ne suis jamais revenue en Belgique. Lors de ces voyages en Amérique latine et en Europe, j'ai découvert les arts de rue en festival, ce qui a éveillé ma curiosité. J'ai toujours été de la faculté pour suivre les responsables de me prendre. Par chance et après avoir beaucoup insisté, ils ont fait une exception.

Tout a changé dès cet instant car j'ai apprécié une autre façon des arts de la rue. À l'instar des autres disciplines, le théâtre m'intéressait de par la sensibilité qu'il y a dans la lutte de tous ces artistes pour être reconnus.

Fort de ce riche bagage de retour dans la capitale catalane, Pauline Derbaudrenghien s'est peu à peu professionnalisée. Et ses yeux se sont illuminés quand elle a mané-



Lea n'a fait de rien mais danse et réalise des acrobaties dans une rue où elle aime se produire.

pour la première fois une rue Cyt, bien connue du milieu circassien.

Une rue de 30 kg à supporter

«Quand j'ai eu cette grande rue entre les mains, cela a été comme une révélation», nous dit l'acrobate, qui a décidé d'en faire son métier. La promesse est de taille quand on sait que le maniement d'une telle rue, dont le poids avoisine les 30 kg, est généralement réservé aux artistes masculins.

«C'est l'une des disciplines les plus exigeantes du cirque et je suis d'ailleurs la seule femme au Brésil à l'exercer», confirme l'expatriée tournaissienne.

Malgré la charge à supporter entre les mains, cela semble tellement gracieux quand on voit l'artiste «performer» sur des airs de Beethoven ou de Vivaldi.

Il n'empêche que pour pouvoir être dans la lumière en faisant de la rue l'un de ses terrains de jeu préférés, Pauline a longtemps travaillé dans l'ombre. «Il m'a fallu deux ans avant d'être présente sur un spectacle au public».

Sur une petite place où dans la rue, la jeune femme aime surprendre les touristes «qui ne s'attendent pas à voir débiter une "rue" qui danse dans une rue», sourit-elle.

«Se produire dans la rue me donne

un vibration terrible et puis, c'est aussi la liberté de choisir ses horaires en fonction de l'effort et d'être au bon moment».

Si elle expose son talent dans le monde entier depuis trois ans, l'acrobate ne vit pas grâce à la seule générosité des passants. Au Brésil où elle séjourne toute la saison hivernale, Pauline enchaîne les festivals et galas. L'Europe aussi lui a déjà tendu les bras avec des représentations dans une dizaine de pays.

Une réussite que la Tournaissienne doit à sa persévérance dans un milieu trop méconnu. ■

«C'est génial de provoquer de l'émotion»

### Festival Maré de Março

## ESFERA

PAULINE ZOÉ (BA)

24 de março  
das 16h  
PRAÇA DO  
CAMPO GRANDE

Acessível em Libras



Artiste travaille désormais à la rue dans les bras, alors que je suis en pleine exécution. C'est ce qui fait aussi la beauté de jouer dans la rue».



puisque'elle se trouvait à deux pas des Ramblas. Après le choc, il lui a fallu plusieurs jours avant de revenir égarer les quartiers de la capitale catalane. «Ce fut un moment particulier, d'autant que sur la place où j'officiais, les lumières se sont subitement éteintes. C'était très bizarre».

«En attendant et après un passage éclair en Belgique, Pauline Derbaudrenghien a décidé de rester au Brésil».

Mesa gEstão cULTuRaL cIrCense

Encontro de Gestores e Produtores de Circo

Projeto: CIRCO PICOLINO

Este projeto foi financiado pelo Programa Fomento do Apoio a Ações Comunitárias - Experiência Artística

Ministério da Cultura

Ministério da Cultura

Ministério da Cultura

Circo | apresentação

Le Cercle

com Paulina Zoé



12/4

Sábado, 13h

Convivência

GRATIS

Sesc Santo Amaro

Rua Amador Bueno, 505 - SP

[@sescsantoamaro](#)

[sescsp.org.br/santoamaro](#)



Prosa TEATRO E CIRCO  
MOSTRA SESC

Fecomércio MS  
Sistema Comércio

Sesc



ESPETÁCULO “ESFERA”

COM PAULINE ZOE (BA • BÉLGICA)

Sexta • 28/03 • 19h

Ingressos gratuitos via Sympla • link na bio

Sesc Teatro Prosa • Rua Anhandui 200 Centro Campo Grande/MS

L Classificação: Livre

Pauline Zoe  
Espetáculo Esfera

18.set  
16h

R\$10 e R\$5 (meia)  
R\$1 Cliente Sesc

Teatro Sesc Senac J. Mourinho







oEstado  
Mato Grosso do Sul .Online

Estado  
PLAY

Publicidade Legal Últimas Notícias Educação Arte e Lazer Cotidiano Economia Esportes Polícia Mais

ARTE E LAZER

Dia Mundial do Teatro e Dia Nacional do Circo são celebrados com espetáculos gratuitos no Sesc



Foto: Reprodução

Por O Estado Online 27 de março de 2025 12:30 Sem Comentários


Evento trará artista circense da Bélgica para apresentar

Considerada a quinta arte, o teatro é uma das linguagens artísticas. Desde 1961 o Instituto Internacional do Teatro, como forma de celebrar o Dia Mundial do Teatro. Já no Brasil, o dia 27 de março também celebra Piolin, um dos mais famosos do país, que ganhou fama na década de 1960. Como forma de promover as datas, o Sesc MS realiza o 'Prosa - Mostra Sesc'. Serão três espetáculos sobre o tema, com apresentações de Campo Grande, de Dourados, foi uma escolha natural, já que a gente já conhece o espetáculo 'Esfera' com a Pauline Zoe, que tem a oportunidade de assistir ao festival de circo que acontece em Poconé/MT, e conversando com o grupo Arrebol Cultural, da Capital. A programação busca equilibrar espetáculos teatrais e dois dias de apresentações circenses. Com artistas fora do eixo de Campo Grande, o objetivo da instituição é promover o intercâmbio cultural. 'Experiências artísticas, ao mesmo tempo, é fundamental valorizar e prestigiar o que está sendo criado criando trabalhos potentes, que dialogam com a nossa cultura e equilibrar, trazer espetáculos de fora, mas sem deixar de fortalecer o reforço. Para Oliveira, a proposta de trazer um artista internacional pode ser um público, além de promover o intercâmbio cultural. 'Experiências artísticas, ao mesmo tempo, é fundamental valorizar e prestigiar o que está sendo criado criando trabalhos potentes, que dialogam com a nossa cultura e equilibrar, trazer espetáculos de fora, mas sem deixar de fortalecer o reforço. Ampliar o saber

SESC PINHEIROS SESC PINHEIROS

31 JUL  
SÁBADO  
20H

CIRCO



MULHERES DE CIRCO

VIDA EM CÍRCULO  
COM PAULINE ZOÉ

[youtube.com/sescpinheiros](#)

SESC PINHEIROS SESC PINHEIROS



# ESFERA

Logistics & Requirements



## LOGISTICS:

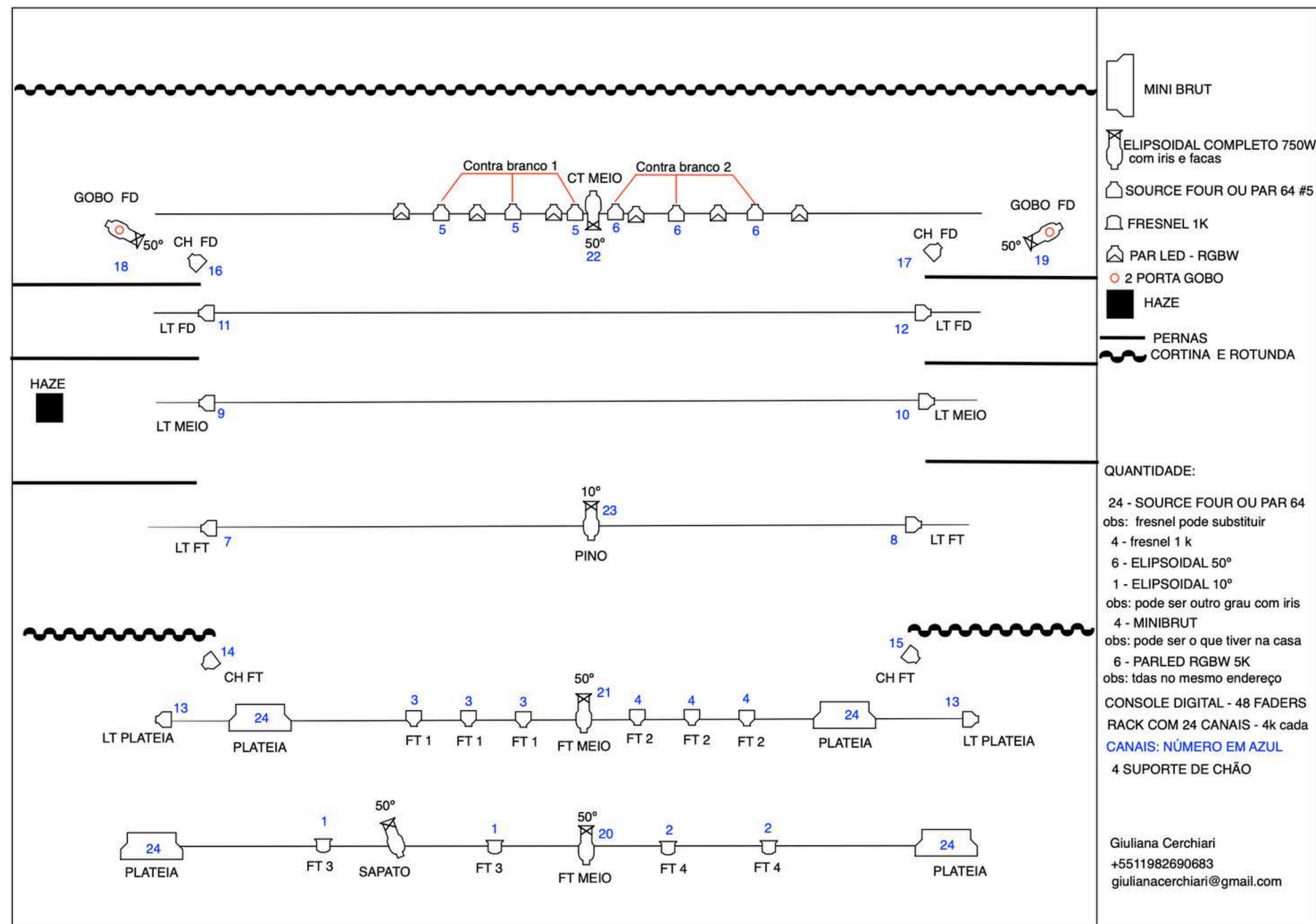
- Number of people traveling: 1, or 2 if in a theater (lighting operator)
- European City of origin: Barcelona
- Luggage: 1 standard suitcase, 23 kg

## TECHNICAL REQUIREMENTS:

- Minimum dimensions: 8 × 8 meters
- Floor: Smooth, flat, and dry (e.g., plaza, wooden floor, smooth sports court, stage)
- Sound system: PA compatible with the space, with a P2 input (or we can bring a Bose S1 Pro+)

# ESFERA

## Technical Rider & Lighting Plot



# WORKSHOPS

## 1. Cyr Wheel Workshop (Beginner and Advanced Levels)

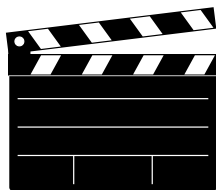
This workshop is suitable for all levels, from first-time participants to those looking to refine advanced techniques.

## 2. Hula Hoop Introduction

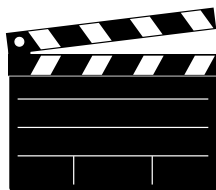
Designed for adults, this workshop covers the fundamentals of movement, tricks, and body connection.

## 3. Advanced Hula Hoop Workshop (Mandalas, Balances, and Acrobatic Techniques)

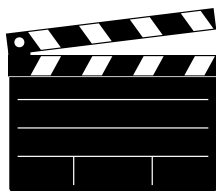
This workshop is intended for participants with prior experience and focuses on complex techniques such as creating mandalas, off-body balances, and combining acrobatics with the hoop.



SESC – Oficina  
de roda cyr



video Oficina de Roda Cyr  
Belo horizonte



Oficina  
“circo para todos”



[www.paulinezoe.com](http://www.paulinezoe.com)  
#Pauline\_zoe\_circo



[zoecirco@gmail.com](mailto:zoecirco@gmail.com)  
+55 71 99347 2023





*"Yes, I chose to be in the street, where the audience becomes part of the performance. It was here that I found my freedom, happiness, and the deepest connection with people. It was my best choice."*

# OTHERS SHOWS

